

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'90 pts.
 Provincias y Ultramá un
 año 6'00 Id.
 Extranje 13'00 Id.

Se paga per adelantat
 No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS
 PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)

Dana entera 80 pts.
 Id. mitja 50 Id.
 Id. cuarta part 30 Id.
 Id. octava part 15 Id.
 Versos de 10 retxes 2 Id.
 Id. Id. 5 Id. 1 Id.
 Amb prosa 5 centims
 per paraula.
 Preus convencionals
 amb contrates anuals

PREU
 10
 CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Redacció y Administració
 CARRÉ RAMÓN LULL, 17-Int.
 Directó: ES MASCLE ROS

Buñuelos y discursos de viento

Los discursos políticos, como los buñuelos, gustan aunque sean de viento. El más reciente es el discurso de Prieto y el de Azaña en el Frontón: buen lugar. Como las pelotas saltaban las frases, sin trayectoria prefijada: unas votaban al valientemente al chocar en el frontis y otras, la mayoría, se aplastaban en la zona acolchada sin reintegrarse al juego.

El discurso de Azaña no puede resistir el analisis profundo ni la crítica lenta. Puede decir mucho y puede no decir nada. Sugiere pero no aclara; y en sugerencia pone más el que escucha que el que dice. Es más: el discurso del Jefe del Gobierno adolece de contradicciones. Una pluma ingeniosa, a tono con lo hablado, lo trituraría; una pluma genial lo anularía; una pluma irónica lo usaría como manantial de comicidades. Peca de fanfarria, de poco humano y de nebuloso. No tiene, ni siquiera, el aserto rotundo del discurso de Prieto en alguno de sus párrafos. Es un buñuelo de viento.

Azaña afirma que Prieto y él son los hombres adustos del gobierno (materia para el ingenio); dice a los republicanos que se deshagan de los sedimentos del régimen anterior (materia para el genio); y asegura que su sacrificio ha sido salir del anónimo (ridículo a fuerza de divino) y que su gusto sería ir al Congreso con barbas postizas y firmar con pseudónimo (materia para lo irónico, teniendo en cuenta que estrenó—y fracasó—siendo ya Don Manuel Azaña.)

Lo dicho: buñuelos de viento.

¿Es nulo, entonces, el valor de Azaña?... ¡No! Es un brote digno del nuevo régimen. Es, como todos, una mezcla de vicios y virtudes: es un hombre y, como tal, tiene su valor. Pero como un dios, es ridículo.

En cuanto a su partido, solo tiene una mácula: haber parido adeptos al calorcillo de la incubadora gubernamental.

Y la prensa de Palma, ¿que opina de todo esto?...

¡Ah! la prensa de Palma no opina; opinar es peligroso; pueden haber bajas en la suscripción; puede disgustarse tal o cual anunciante; puede haber lucha. Y además: ¡es tan cómodo no torturar el cerebro!...

Suponiendo que lo haya, claro está.

Para A. L. T., afiliado a Acción Republicana, que pospone, con la gentileza de la amistad, la política al afecto. Porque me conoces y porque te conozco, seremos afines en la Vida aunque ella, ingrata, nos coloque en opuestos polos.

SIGLO XX

Una continuación

Cumplimos lo prometido. Nos habíamos emplazado a ocho días vista y a pagar la deuda venimos hoy, con estas líneas.

Fustigábamos ligera y brevemente, la política municipal del actual Ayuntamiento y afirmábamos que quedaban en pie—mientras no fuesen desmentidas—las acusaciones que dentro del salón de nuestro Consistorio han sido verdidas reiteradamente.

De ese Consistorio que parece tener la virtud de servir solo de desahogo a los ediles.

Se acusa pero no se depura. ¡Y a eso no hay derecho, señores Concejales!

Se han afirmado un montón de cosas; se ha dicho que hay empleados que cobran y no trabajan; que otros no sirven (¡no han servido nunca!) como no sea

para cobrar; que hay exceso de personal temporero; que hay torneros sin haberse torneos; que hay personal auxiliar de oficinas, semi-analfabetos; que otros se han colado en aquellas (¿por obra de magia?) y siguen tan campantes sin nombramiento legal de nadie. ¡Como no sea de algún Alcalde de la República!

¿Y es esta la labor de depuración y de austeridad republicana que se había prometido al Pueblo?

La seriedad del régimen en que vivimos exige claridad y justicia. Caiga quien caiga.

Por esto, aún sin esperanza de ver cumplidas las justas aspiraciones de todos, terminaremos hoy preguntando.

¿Cuando sabrán los componentes del Ayuntamiento ponerse a tono con la República?... ¿O es que les viene demasiado ancha?

XIM-MY KA-I

Rimas irónicas

Eterno carnaval

Pasaron los carnavales con sus disfraces geniales y fué cuestión de un momento; pasarán los concejales pasará el Ayuntamiento;

y pasará la artimaña de nuestra querida España como chispazos fugaces. Pasará Manuel Azaña; terminarán los disfraces.

Terminará la aureola de la castiza y manola política nacional... ¡que en la Cámara española todo el año es carnaval!

Pasarán los socialistas y los tradicionalistas con sus odios enconados; pasarán los enchufistas, pasarán los enchufados.

Y la República, al fin, será un vergel, un jardín de fauna y flora normal y pasará Balbortín como Pérez Madrigal.

Seamos guapos o feos luciremos los trofeos de sensatos y de hermanos... pasarán los amadeos, pasarán los sevillanos.

Porque... ¡caray!, es de ley que tras derrocar a un rey se pueda vivir en paz sin ofender a la grey con un eterno disfraz.

PEDRO CRESPO

DESDE LA PATAGONIA

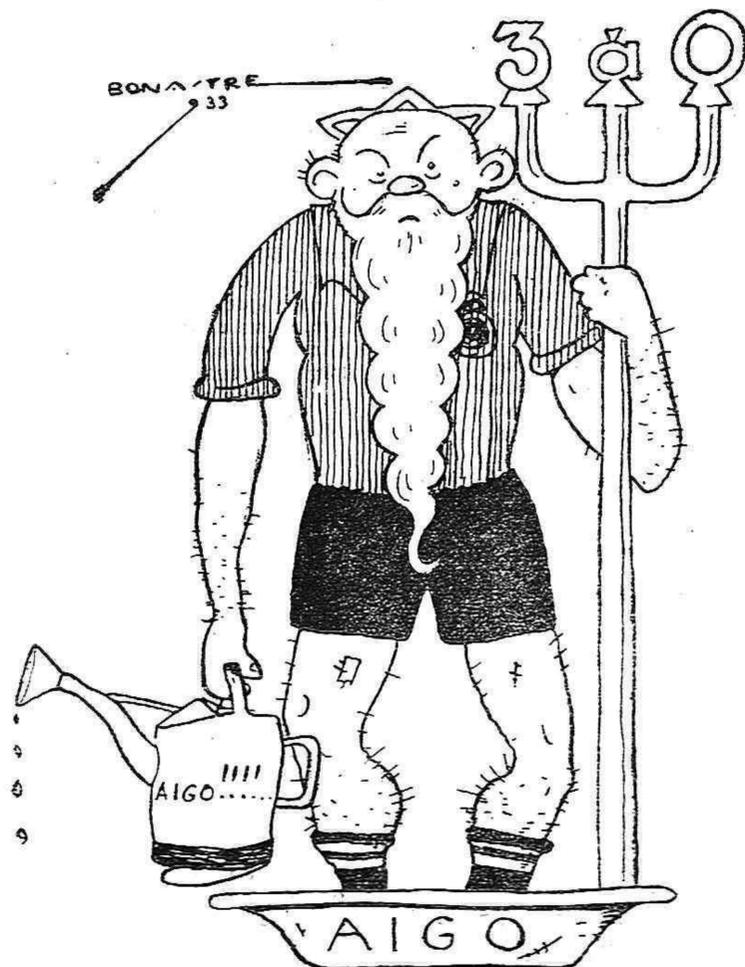
Carnaval y disfraces a granel

¡Que lástima que no hayan podido ustedes ver el carnaval de la Patagonia! Interesantísimo. La reina se disfrazó de ama de cría; el rey, de persona decente. Pero como todo el mundo lo conoce, nadie hizo caso del disfraz. El secretario de S. M. vistió de bebé y estaba hecho una monada. Por la noche se marchó de juerga con unos amigos al mejor baile de máscaras y, ya de madrugada, ofreció cinco duros a la mujer que quisiera dormir con él. Fueron muchas las que aceptaron la oferta, pero el secretario de S. M. quería una que llorase.

—¿Y porque tiene que llorar?—le preguntó un amigo íntimo—.

—Porque el que no llora no mama... Por fin la encontró, pero el cronista ignora lo sucedido en la intimidad del

NEPTUNO MODERN



EL CONSTANCIA y sa constancia en regá es meu camp m'han reventat.

Sr. Riñones y de su amante. Por cierto que en la Patagonia no creen que los amantes de Teruel sean de Teruel. Mejor dicho: el amante sí; el amante es de Teruel, pero *l'amanta* no: la manía es de Palencia (1).

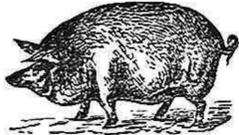
Los republicanos quisieron boicotear al Carnaval para protestar de la monarquía. Pero el Ayuntamiento de Ku-herno ofreció 2.000 pesetas en premios para los coches mejor adornados y disminuyó el impuesto contra los carruajes—recargándolo a otros factores de la fiesta—con lo cual la rúa fué un verdadero éxito, quedando burlados los boicoteadores. Además, todos los monárquicos de corazón ofrecieron sus autos para fastidiar a los republicanos.

Este ejemplo se lo brindamos al Ayuntamiento de Palma y, especialmente al Sr. Juncosa (que para eso preside la Junta de Festejos y tiene un auto muy mono.) El primer día de rúa—en Palma—fué un desastre, según me escribe un amigo. Asistieron cuatro coches: uno anunciando la próxima película; un pobre coche tirado por dos pencos. Dos anunciadores de neumáticos y reparaciones y, por último, el carro de la basura, que ignoramos si asistió al desfile o cruzó el Borne en el desempeño de su cometido.

Si, querido Juncosa, hay que vencer a los enemigos de la República, con ingenio y entusiasmo. No hay que ahogarse en un vaso de agua... Y conste que lo del agua no es ninguna indirecta.

Amigo «Es Mascle-Ros»: ¡me has... fastidiado!. Te mandé tres fotografías: una de S. M. el Rey para el concurso de feos; otra del jefe de los guardias para que admirases la corrección del uniforme y otra, la última, del cerdo más grande de la Patagonia. Tu te has equivocado y, en el número anterior, publicas la fotografía del guardia en vez de la del Rey. Haz el favor de enmendar. Hasta la próxima:

Belisario



S. M. el Rey de la Patagonia. Agradecemos a los lectores nos perdonen el error del número anterior, en el que publicamos, por equivocación, el retrato de un guardia municipal. Ahora sí que no nos equivocamos.

La Voz del Pueblo

En el banquete celebrado el domingo día 19 de Febrero en el Restaurant Born, el homenajeado ex-gobernador de esta provincia D. Juan Manent Victory dijo en su discurso que agradecía a la prensa diaria toda clase de consideraciones tenidas con él en todo el tiempo que rigió el cargo.

¿No sabe el señor Manent que la mayoría de periodistas de la prensa diaria de Palma son casi todos empleados de oficinas públicas?

Un empleado de oficinas públicas y al mismo tiempo periodista de la prensa diaria de Palma ¿cree usted señor Manent que se atreva a censurar y comentar la actuación de un señor Gobernador Civil de una Provincia?

Si don Juan Manent Victory ex-gobernador de las Baleares pertenece al partido RADICAL que acudilla don Ale ¿Por que el partido RADICAL de Palma no asistió al banquete celebrado en el Restaurant Born y el partido Federal (?) fué el que dió el banquete a dicho señor?

¿No estáis viendo ciudadanos que los que se llaman en Palma Federales no tienen más que el nombre de tales y nos están rifando?

Quando la prensa diaria de Palma alaba la actuación de un gobernador, es señal que lo hace por conveniencia. Y cuando un semanario censura la actuación de un Gobernador, es señal de que quiere bien a dicha autoridad y le avisa para que

se hagan las cosas bien y con justicia.

Los enchufistas—periodistas—empleados públicos de la prensa diaria de Palma no sienten la República señor Manent, y en cambio los desgraciados que escriben en ciertos semanarios sienten la República, la han sentido y la defenderán siempre porque son verdaderos Republicanos.

No olvide señor Manent aquel refrán que dice EL QUE TE QUIERE BIEN TE HARÁ LLORAR.

¿No es una vergüenza ciudadanos que un Concejal en plena sesión tenga que denunciar que en Palma se juega a los prohibidos?

¿Y la Policía de Palma que obligación es la suya?

Esto que la Policía no sepa si en Palma se juega a los prohibidos que me lo cuente mi tía señor Gobernador.

¿A que la Policía sabe cuantas casas de lenocinio hay en Palma, cuantas mujeres viven en ellas y como se llaman?

Pisam.

Del campeonato de futbol

Una aclaración

Para los lectores de «Foch y Fum», especialmente los inquenses, que han extrañado mi silencio en el número anterior.

El 3-0, de Buenos Aires

Una pertinaz indisposición me privó, durante la anterior semana, ocuparme poco ni mucho de reseñar, o comentar, como eran mis deseos, el partido Mallorca-Constancia; como también me vi obligado a prescindir de tan bonito plato fuerte que, precisamente, había de resultar el citado partido.

Ante tales circunstancias dispenseme el amigo «Formalito» y sus paisanos, haya hecho *mutis* mi pluma en esta ocasión; hablar ahora de las incidencias de aquella contienda sería *remachar* el clavo y no está en ello mi ánimo; pero sí quiero dejar sentado que siento no haber podido reseñar tal partido, y lamentar, que, alguien pueda sospechar que mi silencio fué intencionado.

Los informes que recogí de *aficionados* que asistieron me hacen suponer casi todo lo contrario de lo que he leído, luego, la prensa *grande*; y por lo tanto solo me resta felicitar al «Constancia» por el título que acaba de conseguir en buena lid balompédica.

He leído una cuartilla impresa, que, en forma de esquela mortuoria, circula por Palma y aunque su lectura es bastante humorística, y *resalada*, me ha causado mala impresión el que se estampasen en ella los nombres de ciertas personas que no han cometido *más delitos* que estar *chalados* por el club tantas veces campeón. A propósito de ello, debemos recordar que en otra ocasión se formalizó análoga broma publicándose esquela en las columnas de este semanario; el que estás líneas escribe influyó para que fuese publicada si bien protestó del hecho, por considerarlo antideportivo.

Ahora, como entonces, hago constar mi protesta ya que por este camino en nada se favorece al deporte; desde luego, si no me han informado mal, parece ser que dicha esquela es obra de gente joven sin escrúpulos de ninguna clase.... ¡Ah!

Armando Sport

¿Com quedám?

S'ha acabat es Carnaval.

S'han acabades ses bromes.

Es hora de posarmós serios, lo que passa a n'es Congrés, no pot passá y en canvi pásaa.

O que puji en Lerroux devallant ets altres, o ets altres que s'enfilin devallant en Lerroux; no mos convé de cap manera que uns y altres sa tróbin y sa baráin a mitján lloch ja que may hem estats partidaris de ses mitjes tintes.

O ser o no ser.

¿Que pestes tendrá sa mamella d'es Podé que apesá de tractarse d'homos empesos, homos madús, homos feús, cap d'ells sa dóna per desmamata y tothóm serca porerí arrambá es morros?

Alpargatera Mallorquina
Te es gust d'ofervós inmillorables
sebates, sabatilles y esperdeñes sóla de goma.
ALPARGATERA MALLORQUINA
Vos brinda es seu extens y variat surtit amb HULES de tot dibuix y de tot preu.
Lo que a n'en JORDI compráu, amb motiu heu alabáu.
ALPARGATERA MALLORQUINA
67 CARRÉ D'ES SINDICAT 67
Alpargatera Mallorquina

Propietaris
Presuposts **GRATIS** per construcció d'aceras, empedregats o enretjolats. Tramitació de permisos per dit trebay. Facilitads de pago :- Preus rahanables.

Bernardí Seguí Garriga
Contratista de s'Ajuntament de Palma
Carré Norante Tres N.º 3-1.º
(Cantonada Anselmo Clavé)
Palma de Mallorca

Y axó que tots procuren dí y repelí que se sacrifican por la Patria.

No heu enteném... ni ells tampoch, es dí, élls si que heu entenem, pero de molt distinta forma d'axí com heu esplican.

Y es per demés, s'Evangeli domés es un apesá que l'esplicuin de diferente manera Sant March, Sant Juan, Sant Lluch y Sant Mateu.

Es nostro únich Evangeli amb política, es que cada cual fa lo que li convé y fora de sa política, no heyá mes Evangeli veritat per vestí be y económicament, que es acudí a sa Sastrería Janer d'es carré d'es Sindicat, 35 que es s'única que vos serveix *la calidad por el precio* y sa sacrificica por sa seua clientela.

Noticis de Málaga

Per sa prensa malagueña mos enterám que es nostro bon amich D. Tomás Florez Vicente, Comisari d'aquella provincia, acaba de sumá un nou triunf a n'es molts ja conseguits, havent descubert s'autó d'un important robo, el cual estava enrevoltat d'es mes ben teixit misteri, si be sa competencia d'es nostro país D. Tomás, gratant, gratant ha lograt foradá sa closca per veure clá y terminant lo que derrera ella s'hi amagava.

Heu celebrám y únim a ses moltes felicitacions rebudes, sa nostra que encare que modesta val tant com ses altres per essé espontánea.

Campos

¡Pep! Refosca de Pep. No sies tant... Pep, que cuant aceleres sa llengo, no t'atures fins que has lograt es *chocque* y un *chocque* no sempre resulta *chocant*.

Fe un poch mes es contes a n'es teu redol Pep y veurás com no pareixerás tant Pep com ets.

Axó que fas Pep de cuidarte tant de fora casa, a mes de fe Pep, també fa bugadera y no vulguis Pep que diguin que t'agrada rentá de brut.

Pep no s'ies xerradó.

guarda sa llengo entre dents

pena Pep que també tens,

sa róba a s'estenedén.

Un amich d'en Pep es Chofer

Sineu

Sineu es un pueblo de los que van más unidos referete a la Unión de Trabajadores o sea del manestralismo porque tienen que trabajar 8 horas diarias y pasa lo siguiente:

Según los herreros trabajan de 9 a 10 horas y hablais con ellos y dicen que namás trabajan 8 horas.

Los carpinteros, algunos trabajan 8 y hay que son 8 y media o 9 que por esto es que le llamamos el pueblo unido, pero unido de trabajar mucho, y ganar poco. Unos dicen que están bien, y los otros que no se quieren mover para nada, a ver si os poneis todos de acuerdo trabajadores 8, o 9, o sean las 48 horas.

Trabajadores: Ahora que se forma la sociedad obrera hay que hacerse socios y hacer una unión entre todos los obreros, y ponernos todos de acuerdo para

que nos den el jornal que nos pertenece y no tenemos que consentir que nos exploten nuestro trabajo o sea nuestro sudor.

Pues obreros, todos a la unión y a formar un fuerte bloque para no ser tan perseguidos de la explotación.

Un obrero

Artá

Se dice que los cavernarios se han beatizado con D. Ale, y los neos se van a filiar a los Mauristas.

Que las elecciones serán reñidas y las izquierdas formarán un frente único, y lucharán con el líder y su fenómeno Francesch de sa Cova y harán un análisis para descubrir la figura nefasta de este fenómeno.

Se asegura que los bailes de salón han sido una excepción por su concurrencia apesar de no asistir las beatas. Se asegura que las artistas de las Josefás-finas han salido de expedición para conmemorar el debut.

Se sabe que las artistas y varias monjas de la Caridad con sus funciones nocturnas han cogido el Grip, como consecuencia de esto ha habido un paro forzoso en su teatro.

Suponemos será el premio que Dios les ha mandado porque se meten en asuntos que no son de su doctrina, Dios no hizo de artista, Dios predicaba la libertad y esa gente con disfraz quieren la esclavitud.

Lorito

MAS DE ARTA

Un sueño horrible

Era una noche del mes de febrero, noche serena y silenciosa en las calles del pueblo, pero en los locales eclesiásticos o mejor dicho católicos, ardía la sangre de la juventud que hoy con tanto frenesí actúa en las filas del teatro.

Yo, y varios amigos, estábamos haciendo un mitin monstruo; hablando de la situación actual y del modo que tendría que pensar la mujer, aquella mujer que en tiempos no muy lejanos le arrebataban los hijos queridos para llevarlos a las trincheras a morir para defender a los cavernos inhumanos que gozaban destruyendo las moradas humildes con el único afán de engrandecer su poderío y las arcas de caudales.

Concluído el mitin me despedí de mis amigos y me dirigí a pasar un rato con mi futura compañera, al entrar se pone ante mi la sombra de su padre que con cara de león me suelta una granizada de piropos indignos por el solo hecho de pertenecer a las filas del socialismo, volví la cara y con ojos llorosos veo a la mujer de mi ideal con cara triste y afligida, en este momento me sentí helado y no pude contestar al que siempre había guardado respeto aun que su ideología era muy en contra de la mía, el fanático, siervo y esclavo y yo libre-pensador.

Al verme convertido en estatua me empuja y me arroja fuera de su casa y del empujón terrible desperté con una pesadilla horrible.

Despierto ya del sueño no veo más que tinieblas y un abismo que estoy dispuesto a parar quierán o no los verdugos de la paz y estorbo de la República.

Jaime Payeras Pastor

Jabón "El Nido"
Recomendable a las lavanderas
Lo hay de COCO Glicerinado especial para el Tocador.
Pídalo en todas partes
Buñola Mallorca

(1)-No respondo de la originalidad de los chistes.

Café C'AN PEDRO

Gantonada d'es carrés
RUBI Y ESTADA

Sa Corema ja tenim
y es qui desitjám salud
cap a Ca'n Pedro partim
diariament a fe es vermut.

Com ningú el pot igualá
a bo y a variació,
a Ca'n Pedro tothóm va
cuant vol licor superlò.

Fabricant **PLATON** Carré Sirena
Tomeu Mateu (Pedro) **INCA** Mallorca

Es que INCA visitarà si beu **Platón** grat recort s'hen durá.

El Constancia jugará
anguañ y a n'es Continent,
y com que **Platón** beurá
a tothom demostrará
que es equipo molt potent.

Es **Platón** ha conseguit
fe el Constancia Campeón
y tothóm s'ha desxondit
beguent de día y de nit
es molt celebrat **Platón**.

De Inca

Cosas de Futbol

Fenecido el Campeonato, despejada la incógnita, calmándose el desbordamiento pasional y serenados los ánimos, pasemos al leve comentario.

No basta que la afición comente el significado de la derrota en su propio campo del C. D. Mallorca por 3 a 0 y preparado el pso ¡NO!

Lo lógico es repasar los encuentros uno por uno y todos ellos a excepción de uno, acusan una superioridad aplastante a favor del Constancia, lo cual es muy significativo; Goales marcados en su favor y contra y sobre todo el Mallorca C. D. le marcó en 2 partidos 1 Goal y el Constancia propinóle 5.

Y como este, compárense los resultados de los demás encuentros que van parejas.

Hoy 26, en la Fonda España se obsequia a los jugadores con una cena y asisten un centenar de admiradores y entusiastas; se improvisan brindis adecuados al acto y reina verdadero jolgorio.

El admirador y entusiasta Jaime Ferrán dedica a quien sea el siguiente trabajo poético sin retoque.

F. C. Constancia

Sr. Presidente.

Reposa aquí un momento
Constancia de mi tormento
y no me bagas sufrir más
No me quites el campeón
que en el tengo mi ilusión
de tenerlo un año más.

Reconozco tu gran equipo
y no lo puedo negar
¿que manía te has propuesto
de quererme quitar?

Diles a tus muchachos
que aflojen solo un poco
y verás como de este modo
no lo conseguirás.

¿Verdad Constancia mía
que así lo harás?
Creo que me habrás comprendido
tienes muy buen corazón
no te apures
que te dejaré el sub campeón
y si no me quieres creer
haré todo cuanto pueda
para hacértelo perder.

Iré a la Federación
y allí mil embrollos haré
al árbitro compraré
y quince días antes de mi partido
el campo todos los días bañaré.

¡Ya sabes que soy el que mando!
y me tienes que obedecer
seámos buenos amigos
que nada puedes perder.

Jaime Ferrán.

Terminado el acto lleno de cordialidad, salen para paasar unos días al lado de sus familias y amistades que tienen en Ciudadela, los Equipiers Gornes, Rogelio y Diego, a los que deseamos feliz viaje y pronto retorno.

Inca obsequió a sus admirados jugadores tal cual merecen moral y materialmente, ya que además del obsequio monetario Social, han contribuido muchos Inquenses y ahora esperamos que los entrenos preparatorios para lo que resta de temporada sigan su curso y veremos.

Notas Carnavalescas

Si enguañy exceptuám los animats balls des Centro Republicá, mos quedam casi casi a cero.

Un ballet a nes Club Central, varios ballets per La Constancia y ídem de ídem per cas Patrò Sa Cortera, republicans de Centro y can Julio.

Disfraces, comparses y damés—cero—cero.

Ball concurs Trajes a los Republicans Federales (sense en Lerroux) y el disloque; mos aseguran hey varen asistir mes de 800 famellas (que ja son famellas) y lo propi, es reparto o adjudicació de premis, uns contens y altres fallóns: noliros no enteném de aquestes cosas.

Avuy 28 Tarde y Noche balla qui te balla y mos anuncian es BALL de PINATA en sorpresa per Diumenja.

Dios M. acudirém y reseña farém.

Formalito.

La Cultura en Inca

Hoy 26 con asistencia del Alcalde y Corporación; Banda Municipal, Maestros Nacionales y numerosa concurrencia se inaugura una nueva Escuela unitaria a las afueras de nuestra Ciudad.

Si bien ello no es lo suficiente para que cantemos victoria a tal sentido, cuando menos es un paso mas de suma trascendencia, para resolver el vital problema de la CULTURA.

La República cuando menos tiene apuntados a su favor muchísimos esfuerzos culturales.

La Banda Municipal deja sentir sus acordes, se sirve un refresco a los asistentes y dirigen la palabra a la muchedumbre el Alcalde, el Sr. Salas y dos jóvenes Maestros Nacionales de reciente ingreso, cuyos adecuados parlamentos se aplauden frenéticamente.

Se baila para todos los gustos y retornamos a la Ciudad sumamente encantados de la tarde y atenciones recibidas por parte del Concejal Republicano del aludido barrio Bartolomé Cabrer y familiares a quienes felicitamos.

L. Beltrán.

ES NOSTROS CONCURSOS

Mister FOCH Y FUM 1933

CONCURS DE LLETJURA

a n'el cual podrán pendre partíots es mascles feos mallorquins, (pero nascuts a Mallorca) que hajen cumplits nou anys y no pássin d'es norante.

¿Quin es s'homo mes lletj de Mallorca?

BASES

1.ª Es feo que vulga optá a n'es títol de Mister FOCH Y FUM 1933, ha d'havé cumplits 9 anys y no passá d'es 90. 2.ª Mos enviará dues fotografías, nom y llinatjes, edad, estat, domicili y mos dirá si es seus defectes físichs ja los adquirí dins sa caps maternal o si los pot agrahí a algún percance de sa vida com es are a un atropell d'automóvil, que es lo mes fácil. 3.ª Admetrém concursants, fins dilluns día 27 de Mars d'es corrent any y diumenje día 2 d'Abri se reunirá es Jurat, format per personas competents amb lletjura, presidit p'Es Mascle Ros ahont per votació secreta será elegit

Mister FOCH Y FUM 1933

donant notid d'es fallo a n'es número de día 8 d'Abri y desde dit moment, pot passá s'agraciat (o desgraciad) a celebrá una xerrada amb so Mascle Ros per publicá sa seua biografía y fotografía a n'es número extraordinari que publicarem día 15 d'Abri y día 17 d'es mateix mes (segona festa de Pasco) celebrarem amb honor seu a un Hotel que sa designará oportunament, un banquete ahont podrán asistirí tots es Corresponsals y Suscriptóts corrents de pago (pagant es corresponsal tikit) y a n'es brindis será entregat al homenageado es títol de Mister FOCH Y FUM 1933 y una elegant y ben perfeccionada careta que la podrá usá cuant li convenga canviá de fachada, com també un document de suscriptó PERPETUO de Foch y Fum amb dret d'herencia, que podrá legarló a n'es seus causahabients cuant sa morirá si heb fa constá a n'es testament.

¿Qui será MISTER "FOCH Y FUM, 1933?

De Santa María.

Un saludo a n'en Barbé

Berbé que ja has dimittit o es que t'has retirat vatj contestá a n'aquell escrit y pareix que no has contestat o ja ta veus sa arrinxada sobre lo que has publicat.

Ale homo no t'amaguis ni tampoch fasís s'endetat dignes com y de quina manera jó a n'es poble he foredad y venrén ses juvenetas cual d'es dos du ses floretas en veure es resultat.

Demunt lo que ma díns si ja m han calat pero no demostr sa picardía com tú has demostrat de ballá amb una pedre a mi de aferrat.

Sa jelosa ets tú com bé has declarat que

no veus que fa tonto lo que tú has publicat de dirmé embrollón sense may haveró estat. ¡Oh tonto enredat! Ets el rey de sa tontería y demostrares per tot Mallorca principalmente a Santa María que publicant aquesta reseña en Ferré no contestaría.

En Ferré no es cap llustre ni cap homo adelantat ni tampoch may pretench de havermé demostrat no com tú (Hipansa) que sempre t'has brevetjat.

Tú que dus brevetjera y a mí m'has molestat ja dirás a n'es compañero o sia es que t'ajudá que lo mes guapo que heyá es si preguntan contestá tant... com aturat.

Referent a n'aquell escrit que ta varen molestá que deya no pot essé d'altre ta varen equivocá porque s'autó ere a n'es ball y molt bé ta repará.

Jó no diré qui ere si heu has masté vesó a cercá y no díguis p'es poble que jó heu vatj firmá porque ta posaré un lleterero dignent mirau aquest torero lo demás ja vendrá.

Per avuy ta basta un altre día ja allargaré porque de cada día me faltas en sos contes lo primé dona llendera a n'en «Pere» que tú també n'has de masté pero no fasís R. B. F. P. Ferrer.

Para algunos gramofonistas

Ya sabemos que todos los que os habeis juntado en esa agrupación o comitiva de los gramofonistas, digo gramofonistas a todos los que no se habían tan solo podido reunirse en pollitas y con el gramófono ahora tienen la suerte que se reúnen y aun todos estos se creen que porque tienen 200 pesetas para un aparato cantador tambien se creen que no hay mas pollitos que ellos y al contrario que no son gallos ni tampoco hombres de simpatía y se duda con estupendo caracter pero no falta que no digan por todo el pueblo nosotros somos y somos, pero no saben porque son, los pollos tan estupidos y vosotros conquistadores que tenéis la honra de decir directamente a cualquier joven nosotros con el gramófono ya tenemos más de medio pueblo aun estas ordenes y comprenden que por estar a las ordenes estos gran castigadores de gallinas, tambien digo gallinas, porque ciertamente han declarado que quieren hacer los gallos pero hay que tener en cuenta que el gallo que es el amo o el encargado o el propietario de la granja no canta tantas veces como vosotros ni tampoco necesita... que propaganda a sus... antes de llevar el aparato cantador.

Como también el otro Domingo abajo de media calle «Larga» encontró casi nada pero ya no llevará que me asusté como dijo no ha sido nada, lo único que ha sido que por la calle subía un hombre con un abrigo de mujer y lo que llevaba no lo puedo decir ciertamente pero de momento me dije si llevaba un niño de pocos años al cementerio pero no, el niño era un gramófono que llevaba a la calle de «Cuarteradas» pero no era de extrañar que llevasen un gramófono porque atrás tambien se llevaba un acompañamiento en la cual tomaban parte las cuatro pollitas mas pintorescas del pueblo con su acertado compas y con el acertado temperamento.

A. F.

(Continuará).

Santa María per Marratxí.

Demán a Deu verdadé forsa y capacidad per compondre un glosat sobre un jove estufat y anomenat ollé.

Tú ets un foravilé estufat y pretendent ganós y en molta gana sols per rallá en na Fulana cap a Lluch farías tren.

Els diumenjes que elle ve per está a Santa María tú heu fas molt coneixadó tens una gran alegría demunt sa máquina nit y día ta veuen voltá cantóns.

A jó m'agrada pará clá y mes amb una cosa poca si no alcansa aqueixa atlotá de pena sa morirá

No has de tení manías si trobas que heu he fet brut que tot lo que haje vengut jó trop que to marxaries.

No he acabat es papé ni es tinté sa acabat y sebras a n'es meu cap si heyá necesidad ma pens que ni trobaré.

Jove barrut has de avá viu que cualca pich ta sortirá errada ten durás cualca bufada que ets uis ta farán llixiu s'hivern ta parixerá estiu y Marratxí sa Calatrava y será sa qui ta llevada de sa teua bona cara porque no fasís s'esquit.

Si no mudas de posehí tortet tú no vas bé porque heyá un fasté que ta cerca tocá es vin.

Are ja me despedit porque no ta vuy molestá miret molt en so obrá o sino repetiré aquest papé un altre pich.

Tu Rosita.

De Manacó per Sant Llorens.

Dedicat a un picapedré gran

Idó sí, Serolé; se que tú has dit per dins cafés que a dins sa Murtera domés heyá un cantoné que sápique arreglá es cantons conforme y que domés en porem comená a fulano porque ets altres no están ben adobats.

Pnes has de sebre Serolé que a nolros no mos sap gren que mos alabís pero si mos na sap que mos desjectis ja que saps que may t'hem venguda a fe propaganda ni may mos hem posat es ten nom a dins sa boca, no com tú farsante que mos desjectas es nos-

tros cantons y es teus que son tan bons les baratas a un altre que les sen havía duis d'es nostros.

Axí es Miquel Serolé que si sa llengo no ta cap a dins sa boca si jó fos de tú la ma posaría allá hont no dích... no veus que fas mes oy que una bistí morta.

Un picapedré brut de Serol.

FOCH COLGAT

Solucións d'es número passat

Endevinaya:

Es café.

Bulda-Cervells:

SANTA MARIA

Corresponsal: Bartomeu Dols (a) Franco. Qui may sa fa esperá a s'hora de liquidá.

PROBLEMA

Tenía	54
Mes la mitat	27
Mes dues sextas parts	18
Mes un	1
SUMAN:	100

De Cala Ratjada

Amigos lectores capdeperenses: Vosotros que sois asiduos e incansables leyentes de este semanario *Foch y Fum*, me exponeis vuestra opinión, referente a dos hermanas, que han concurrido a los bailes de carnaval.

Vosotros, al juzgarias, me díreis si son gente alta o de lo más bajo que existe en el pueblo de Cala Ratjada, según ellas parecen ser multimillonarias y para mí no son nada, porque eso de vender para comprar, no está bien para unas muchachas como vosotras.

Según he podido ver, vuestra satisfacción es completa, cuando os hablan de un tal Antonio y compañía, total porque a vuestro ver son de rango. Espero que las interesadas me comprenderán con lo que llevo mencionado.

También me consta, que, para vosotras la gente de Cala Ratjada, es demasiada pobre para vuestro orgullo; pero aún cuando sea así, no se ha dado el caso de tener que pagarles el importe del alquiler de un auto para ir a los mencionados bailes, como ha sucedido con vosotras, ni tampoco se burlan de ellos y sin embargo vosotras cuando os ven por Capdepera, todo son risas y gritos que las ocasionan la célebre compañía de vuestro chiflado Antonio.

Por estas circunstancias os quiero avisar, aún cuando no me conozcáis, si os interesa conocerme, podeis contestar a estas líneas, que hoy he tenido a bien escribir, y una vez hecho y enterado de vuestras noticias me firmaré con mi verdadero nombre y apellido.

No vivas tan engolfada
creyendo que yo te quiero
que mil veces te aborrezco
y hasta tu nombre me enfada
tú no sirves para nada
porque me han dicho quien eres,
lo que sobran son mujeres
para defender mi honor
y me haces un gran favor
decirme que no me quieres.

Arch Voltaich

De Marratxí.

Informes y satisfaccions per tú compañero Juan, respecta aquell libre que ta vatj demaná, fe el favó de enviarlóm a lo menos tendré moments educatívs porque en varios periódichs no heyá manera.

Vatj llijí «El Luchador» sa próxima semana pasada o sia día 18 de Febré y mira que en fa fe de cosas sa gana! Ma vatj ficá amb una discusió que havía sentida un de que sa deya y heu contaven a n'en Pere que sen necesitan de roñóns per dí lo que va dí es nostro Ministre de Obras Públicas D. Indalecio Prieto y sols diuen que va dí en certa ocasió que l'Iglesia havía de está subjecta a s'Estad, trobas tú que si es vé que heu haje dit no es una honra per tot ciudadá está subjecta a n'es Govern per contribuí y ayudá a n'es jermá prohísmas? Trobas tú que per dí axó havía de tení es roñóns tan grosos que haguesin de ser suficientes per provehí tants de Restaurants? Seguint a continuació vatj veure que ere una contraposició a s'idea de aquest oyent, porque mes envant troba que l'Iglesia ha de está separada de s'Estad porque Den cuant predicava ses seuas doctrinas no hey va está subjecta may, y élls sapíguent sa seua autorisació han d'está libres también. En cuant a n'axó no trobas tú que si élls haguesin cumplít tal com Cristo cumplía no haguesin tengut aquest escarament que han tengut aqueixa quema de convents? Creus tú que si Den no los hagués vits mereixadó de semblant cástich no el s'hagnés estat sa seua ajuda. Creus tú si Den s'henrá dat conta de que cuant hey havía s'altre Govern no tenían ningún reparo en so asisti amb molts d'altres que Cristo s'hen hagueira apartat? ¿Creus tú que si es Ministre de Obras Públicas hagués ubert sa boca per proposá torná cobrá lo que sa acordad no cobrin? Haguesin fet cap contra ella hem Pera? Ni hagnés tengut es roñóns grosos tant com deyan? Creus que si haguesin limitat y cumplít bé es preceptes de Den de tot lo que ell s'encarragá.

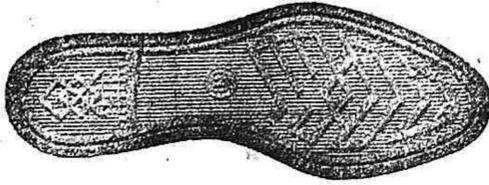
(Continuará).

Fabricació de tota classe de
artícles de GOMA i Amiant

Especialitat en Soles de Goma
per a CALÇAT i ESPARDENYES

Fàbrica i despatx: Av. Barcelona, 30
Tel. 2200 PALMA DE MALLORCA

Medina Germans



Producció diària 30.000 parells

De Porreras

(Continuación)

Llamamos jefes de la basura a los ante dichos gañanes por la gran defenición que hicieron y fué llevado a Manacor y enseguida le entregaron dos pesetas y lo soltaron y a casa va a llover por no encontrarle delito al muchacho que encontró la bicicleta como lo sabeis muy bien fué abofeteado, maltratado y llevado en esposas, por eso decimos nosotros que fué muy bien detenido, (la gran defenición), y están muy bien concedidas las cuatro medallas de Villa Cisneros Capital Monárquica para los valientes de números por saber hacer poquedades y ridicleces, (y namás las pueden hacer los indignos estrafalarios), cosa que censuramos con toda el alma, por ser un pueblo digno de ello.

Pero un Presidente como en Moli de Agua no a de querer cosas que no sean sucias..... como sabrá y recordará que han de ser limpias como decimos la ambición rompe el saco, como el estiércol que dijo que lo ignoraba y otros enseñes, como decimos. Si hizo un desahucio (y muebles a la calle) y se quedó lo que decimos más arriba por la ambición y creemos que te ha costado unas cuantas pesetas y aun no estás listo porque vemos que no estás cansado y te habremos de comprar un bote de miel..... y pincel para pintarte las puertas como te han hecho otras veces.

Los números han de ser matemáticos, pero tu no los sabes hacer, es al contrario, porque con el camino que llevas vas a tirarte a un precipicio, (suerte que tiene uno). Convendría que callases porque te puedes ensuciar y no hables más de casas ni casuchas, porque la lengua está muy bien dentro la boca y sabremos la semana entrante hablar de otra (defenición) hecha por ti solo por tu gran coraje de cobardía que creemos y no estamos aun bien enterados, amigo otra vez harás el ridículo y poquedat más grande que has hecho en tu opulenta vida de gañán. Esperamos como decimos que tenemos pluma, tinta y papel, y habrán de salir cosas que se enterarán los lectores de Foch y Fum que aun no han salido a luz del día, te decimos a ti y al maestro de Pamboli que huele a mul..... como Secretario de gañanes, que han de ser toreros de ruedo y no de tendido, porque vosotros sois aquellos de criticar y murmurar y no os veis a vosotros mismos por tener la desgracia de no saber cuantas piernas tiene un burro. El Titi, no queremos que se enfade porque tiene una sombrerería y podría perder los parroquianos y lo que le tenemos prometido se lo mandaremos con la condición de lo que decimos en el número anterior. Lo prometido es deuda.

Al Peledine volvemos a recomendarle que no insulte a los inocentes porque da la culpa al que no la tiene y tendremos que decirle mamá... mamá comprame un bebe que quiero ser gañán (con medallón). A na Chima sa Fornera nuestra compañera le aconsejamos que pese bien la harina a los parroquianos porque los panes serán más pequeños porque sin querer puede equivocarse y no murmurar.

Dicen que me han de matar y me han de matar de un tiro mucho llueve y poco truena yo con la esperanza vivo.

Rafael Juan

(Continuará)

María de la Salud.

Va per un «República»

—Que pasa? ¿sa interrumpit sa línea telegráfica? (no se que pensarme) ¿has tengut es gripp? ¡¡ah!!! Ja heu sé... ta deus havé jirat perque «se gín se rumorea» a n'aquest dichos poble, (poble de grans caciques y beatúm) sa format un partit de dretas (y van mes torts que una talarva) ¡ay república! no l'has feta que no la ma pensas, ¡¡Aquí está es ré!!

Escolta amich, tú qui eres tan contrari de n'Arnau cap de Botu are vetj clá que ta deus

havé penjat creu y escapulari, lo que jó acab de ratat es opinió meua, voldría aná errat y si axí es, contestém explicant lo que pasa devés es poble, per exempla: si n'Arnau la titeres, si es vé que es president de ses tortas es «Fray Sant Antoni Gual» (Secretari interino de un Ajuntament que sa mayoría es republicana.)

—Contamó tot amich República, no tenguis pó, ¿que ta fa asunto havé de aná a Bata?

—Homó no tramolis, ja mo dirás ta acompaneré, que no veus que aquesta jent ja no sap com afeersé, son com aquells canots que cuant sa veyan perduts sa filiavan a «Acció Republicana» y ma dirán que «A. R.» no ampara tots canots mes sanguinaris d'es temps d'en XIII vegadas pillo? Un botó per mostra heu tenim a María, basta demaná zes caciques de aquest poble ahont son? Y vos contestarán a «A. R.» ¡Aixó son ses obras del Señor agrupá tota sa basura! (aquí éll demostra tota sa seua netadad) com aquell oradó novell que deya—N'Azaña te es puñy de ferro per acabá tot es caciquismo de España.—pero per desgraci se va errá perque per essé de A. R. havia d'havé dit—N'Azaña te es puñy de ferro per acabá tots es caciques com mumpare en vermey y... ja així heurías demostrat essé republicá... pero no heu ets) perque el seu para ha estat tota sa seua vida cobrant d'es municipi, y aquesta jent sa creu que heu te per herenci y estan que reben ten com es calapots cuant veuen que es viver los futj.

Amich República, amollet, no temis, avanti, avanti!

X. X. X.

Ciutat, 12 Febré 1933.

Porto Cristo.

Cantares Indios

Jermans meus no heu de pensá que jó s'guí glosadó d'aquells de marca majó perque per te una cansó som lo mes dolent que heya.

Señores s'escampa pedres s'altre día sa va españá y are no pot pasatjá en Guiem ses someretas.

Sortían a una volteta cuant varen aná a rodá pero en cova curta ja havia perdut sa xaveta.

Sa ximbomba d'en Alaxo en Juliá l'espeñá y éll tant sa va enfadá que la tirá a un recó.

A n'es ball de C'an Bassó ni havia un molt estufat y cuant va vení es resultat va essé un escorxadó.

Festetja s'escorxadó una atloa tan guapota com es tant presumidota s'aferra a lo milló.

Son Moro está deshonrat per causa de s'escorxadó perque un homo petitó no pot aná a un rolat sense haverlo convidat ¿trobau que no tench rahó?

Francisqueta, Francisqueta heurás de mudá s'amó perque aquest escorxadó sols no et sabrá fe s'aleta.

Tus ojos son como soles Francisqueta de mi alma de Son Moro eres la palma Reina de los judiones.

Jó he escrit aquest glosat en segona intenció y si heyá ningú agraviat que cerqui qui la dictat que es fácil de trobarlo.

Un hijo del Pueblo.

“El Rey o Luis el Grande”

(Novela escrita en Francés)
por

Mad. Constanca Robert.

traducida al castellano

por J. M.

CAPITULO I

LA CORTE Y LOS CORTESANOS

(Continuación).

Por el fondo del parque se adelantaba un joven aldeano con la cabeza erguida y con los cabellos sueltos, que con su traje oscuro, su corbata encarnada atada con descuido, su cinturón del mismo color, y su sombrero gris de anchas alas, caminaba sobre aquella dorada arena con un paso tan suelto y tranquilo como pudiera hacerlo en sus propios dominios. De vez en cuando miraba con curiosidad a su alrededor, y aquel que por la vez primera hubiera visto el sol, no quedara tan sorprendido como nuestro joven aldeano al ver alzarse en medio de aquel recinto con todo su fulgor el brillante sol de la fortuna. Pero con más frecuencia aun, apartando sus miradas de tan magnífico espectáculo, sacaba de su seno un papel de gran tamaño, le daba mil vueltas en sus manos, le

contemplaba largo rato con atención y respeto y lo estrechaba como si fuera un precioso tesoro. Seguía, pues, su camino, por una de las calles principales, dirigiéndose en derechura hácia el palacio.

Una antigua costumbre, la cual se observaba aun hasta cierto punto. Luis XIV, mandaba que en los días de fiesta nacional, de boda, de bautismo, o de cualquiera otra feliz solemnidad, pudiesen todos los súbditos, hasta los de las más ínfimas clases. Llegarse a su soberano y entregarle en mano propia sus representaciones y súplicas. El aldeano de los cabellos sueltos había escogido, para presentar al rey la petición de que se hallaba tan vivamente preocupado, el día del matrimonio del duque de Chartres, y confiando en la fé de las leyes se dirigía hácia la morada real donde pensaba hablar al rey con entera libertad.

Al llegar al puertero le detuvo bruscamente un lacayo con librea de palacio, el cual le preguntó a donde iba y que deseaba. El aldeano le refirió en pocas palabras el objeto de su viaje, apoyándose en la antigua costumbre que le autorizaba para ello.

El lacayo sonriéndose de tan temeraria confianza, le contestó que el privilegio de que hablaba, no permitía entrar en el parque, y mucho menos pisar los umbrales de palacio, sino solamente acercarse al rey fuera ya de aquel sitio, si por casualidad los caballos iban tan despacio que pudiera entregarse el memorial por la portezuela del coche. Sin embargo, supuesto que ya había llegado hasta allí, le sería permitido esperar a la entrada de aquella calle de árboles, por donde debía pasar el rey al dirigirse al torneo, en cuyo momento podría sin duda, entregarle su petición. En seguida el lacayo encargó particularmente al aldeano, se mantuviera junto al árbol donde se hallaba, sin pensar en dar un sólo paso más en los reales jardines.

El joven lleno de impaciencia, se sonrió al considerar el poco terreno que ponían a su disposición en medio de tan vasto recinto. Luego que se colocó en el sitio que se le había indicado, dijo al lacayo enseñándole la mancha oscura que su cuerpo estampaba sobre la arena:

—Y a mi sombra, le será permitido llegar hasta ahí?

El criado, murmurando contra la insolencia del rústico, le volvió la espalda.

Sin embargo, aun cuando hubiese apostrofado al aldeano con los mayores insultos, éste lo habría sufrido todos con tal de cumplir la comisión que se le había encargado y cuyo desempeño le importaba más que la vida. Quitándose el sombrero, y limpiándose el sudor que bañaba su rostro, se recostó contra el árbol y se puso a contemplar, aunque con tristes miradas entonces, la magnificencia que a su vista se presentaba; viendo con la más sencilla y pura admiración aquellos grupos de señores, de pajes, y de hechiceras beldades, que circulaban en su derredor, por entre los arabescos de césped, las azuladas aguas de los estanques y las infinitas matas de flores. Empero el hijo de la aldea con sus hermosos cabellos castaños que le caían sobre la espalda, con una ancha frente, sus grandes ojos negros en los que brillaban la inteligencia y el valor, su tez bronceada, sus marcadas facciones, su graciosa fisonomía, y su talle esbelto, era más admirable que todo, pues en medio de los magníficos trajes y ricos adornos, del jardín artificial y de aquellos cortesanos, solo él estaba dotado de una belleza natural y verdadera.

(Continuará.)

Calviá.

Trabajadores de Calviá: no olvidéis «que la unión es fuerza» y que de la fuerza sale el provecho, no olvidéis tampoco que ahora vienen unas elecciones municipales, hay que fijaros bien por cual partido votáis, hay muchos partidos, todos dicen que protejen al obrero pero eso es mentira porque el obrero que tiene

cultura no puede creer que los curas defiendan los intereses de la clase explotada.

No hay que creer con palabras sino con hechos como lo han demostrado las izquierdas de nuestro hermoso pueblo. La ley trabajadora que defienden las derechas de Calviá lo mismo que las de Palma y lo mismo que las de España defender sus intereses propios y a los curas y matar a los hombres de bien y a los hombres de hambre eso es la doctrina suya.

Las derechas de España entera otra vez nos quieren llevar al despotismo del maldito Borbón y de sus lacayos, pero yo digo que el pueblo español no es un niño y creo que los trabajadores de España y de Calviá sabrán defender la República y a ver si llegamos a la República Socialista que es la verdadera República de Trabajadores y entonces verán los trabajadores que es la libertad o la dictadura.

¡Trabajadores! No olvidéis que los que están viviendo del producto de vuestros brazos y ellos dicen que protejen a los hombres y no han hecho más que ahorrarlos.

Ahora felicito a todas las mujeres de Calviá en nombre del Partido izquierdista de nuestro Pueblo por la cultura que tienen votando un Juez Municipal de este pueblo siendo el primero de España que votaron las mujeres.

¡Viva las masas obreras de España!

Un izquierdista.

Artá.

El analfabeto

Me dirijo a este analfabeto de este año actual que según veo quiere ser periodista y es más tonto que los gallinas.

El amigo Mateo Carrió que él ni solo sabe andar siquiera, no tiene un real para comprar jabón para lavarse la cabeza.

También esa cabeza de melón pidió relaciones a una muchacha y cuando la suegra le vió las orejas tan sucias le cogió y lo echó a la calle, ¡Pobre Mateo Carrió!

Pues si hombre, es necesario que te asees un poco más, que no seas tan sucio, porque lo contrario no podrás ir a ninguna parte.

Gabriel Grau.

De Génova.

Contestació d'un glosat

Jó a dedalt no hey pos gloses perque no som glosadó tú deus essé un gran Dócto de molta capacidat y are et diré quatre cosas ja que tú mi has brindat. ¿T'has agraviat Bernat?

Tú ets paradó de llosas o casadó de filats glosadó presumidó y corredó d'escarabats.

Tú qui ma tratas de auerdá ja deus essé un ase gelat hey has surtit ben inflat ets un grave pensadó per axó fas tanta oló rebefjado d'escrats.

No ta sapí greu Bernat tú ma tratas de be-sura señal que en vas ben soyat de brossat de criatura.

Tú dius que vatj críticá es poble de Calviá y jó domés vatj críticá es qui estiraven sa corda y are no los recorda es mal que varen causá.

Genovés es primé pich a demunt mi vatj posá guardia a baix vatj firmá solsament per despistá qui ere es men íntimich.

Y are amb un gran destij jó vos ho vuy demaná ¿Genovesos que veniu p'es poble de Calviá mo poreu dispensá ja que jó vos vatj posá amb un grave compromís.

Tú Moragues Balagué que tens es cap tan petit y asqueras per pensá si es que ma vulguis trobá avina per C'an Garrit som un jove molt petit y visch por de Calviá.

Bernat tú t'has enfadat emperó jó tench rahó de tot lo que te posat si no heu creus tench testimonis.

Guardia me tornat firmá perque ma vuy dá a coneixa pero si tú ma vols prometa que en tornarmé contestá m'escrirás un poch mes clá y sa lletra un poch mes neta pot essé que ma fasís callá pero es ten cap de geneta crech que el t'heurás de buidá.

Guardia de Asalto.

Gloses de Son Servera.

Els mercaders de l'Iglesia

Lo que vos vatj a contá es d'es Rectó que tenim que es mes ransi que es salm cuant comensa es coló a mudá.

Es marmulá es molt lletj pero sa forsa si posa perque no heu es poca cosa y heu es molt gros es felx.

Tenim noltros un mercadé que no es digna d'es nostro poble no te compastó d'es pobre en que heu hajl de manesté.

Una dona que patía y volgué fé testament perque cresquent aviat s'emmalaltía.

Una cantidad deixá a n'es nostro amich Rectó perque pogués aprofitar entre misés y resá.

Y aquella dona morí y que ella a la gloria sia que descansí amb alegría lo que a la terra patí.

Mes que elle la cantidad dave part a n'el Vicari en que no li sigui necessari éll res li ha arrembat.

Ademés a dos nebots les deixava per igual y el sa pispat es cabal y les diu ale pegan bots.

Si deis que no es mercadé es que duis ets mis tapats o sino es potóns trevats igual que un cabrit fuglert.

Que estigui alerta señó Rectó amb so fe aquestas cosotas si es creu que son tarambotas tal volta som cosa milló.

Jó a ningú tench enveja si es que men de manesté ma diuen Miquel Sureda y natural Artané.